



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving

PWGSC

33 City Centre Drive

Suite 480C

Mississauga

Ontario

L5B 2N5

Bid Fax: (905) 615-2095

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet EDAS Dataloggers		
Solicitation No. - N° de l'invitation K3D35-160849/A		Date 2016-03-01
Client Reference No. - N° de référence du client K3D35-160849		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier TOR-5-38162 (033)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-033-7062		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-02-04
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-16		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Lesley		Buyer Id - Id de l'acheteur tor033
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2069 ()		FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

LA MODIFICATION 002 VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES POTENTIELS.

- Q1. À l'annexe A, section 1, 2.4 Ports d'entrée/sortie, point 5 : Ce point a trait aux canaux analogiques disponibles sur le SCDE de niveau 2. Relativement à l'exigence pour des ports d'excitation, pourrait-on fournir 2 ports d'excitation ayant une plage totale de 5 V, mais allant de -2,5 V à +2,5 V, avec une exactitude et une précision égales ou supérieures, au lieu de la plage demandée de 0 à +5 V?
- R1. Deux ports d'excitation dotés d'une plage totale de 5 V c.c. chacun, soit de 0 V à 5 V ou de -2,5 V à 2,5 V, sont acceptables.
- Q2. À l'annexe A, section 1, 2.5 Connecteurs et 2.13 Câbles et accessoires : Veuillez clarifier si des connecteurs sont vraiment nécessaires ou si un simple bornier est suffisant pour les câbles d'alimentation et les câbles de capteurs. S'il faut des connecteurs, veuillez donner des renseignements supplémentaires sur les exigences exactes à respecter par le fabricant.
- R2. Un bornier ou des connecteurs sont acceptables.
- Q3. À l'annexe A, section 1, 2.6 Télécommunications, points 3 et 4 : Ces points ont trait aux exigences relatives au SCDE de niveau 1 muni d'un modem facultatif pour prendre en charge des modems cellulaires et des modems téléphoniques filaires. Veuillez clarifier si l'exigence vise à utiliser les deux types de modems en même temps ou un seul type à la fois.
- R3. Un seul type de modems (cellulaires ou filaires) à la fois est acceptable, le modem n'a pas à prendre en charge les deux types en même temps.
- Q4. À l'annexe A, section 1, 2.6 Télécommunications, point 3 : Le modem cellulaire doit-il respecter des exigences ou des limites relatives à l'appel de courant?
- R4. Puissance absorbée au repos maximale moyenne de 4 W et puissance d'émission de 6 W.
- Q5. À l'annexe A, section 1, 2.9 Gestion des capteurs et gestion des sorties, point 7 : Ce point porte sur les alarmes. Selon la description actuelle, les alarmes ont pour seule fonction précisée de déclencher la lecture d'un capteur. En général, l'utilisation du mot « alarme » implique le déclenchement d'une certaine forme de communication. Pouvez-vous préciser les autres fonctions, s'il y en a, qui sont nécessaires.
- R5. Comme l'indique la section 2.6.5.2, le SCDE doit aussi déclencher des transmissions du système GOES en mode d'émission aléatoire lorsque la limite précisée ou les niveaux de gradient précisés sont dépassés. Aucune autre communication ne doit être déclenchée par des alarmes.
- Q6. À l'annexe A, section 1, 2.12 Manipulation des données, interface de programmation, micrologiciels et logiciels, point 2 : Ce point précise qu'il doit être possible d'exécuter toutes les interactions à l'aide d'un PC tournant sur le système d'exploitation MS Windows 7 OU d'une interface utilisateur intégrée. Veuillez confirmer que toutes les interactions doivent être possibles à l'aide de l'un ou l'autre de ces choix, mais que les interactions ne doivent pas toutes être possibles à l'aide des deux choix.
- R6. L'un ou l'autre des choix.

- Q7. À l'annexe A, section 1, 2.13 Câbles et accessoires, point 2, sous-point 3 : Veuillez préciser si l'antenne requise pour le modem cellulaire doit être directive ou omnidirective?
- R7. Les soumissionnaires doivent présenter une proposition en fonction de la prestation d'une antenne omnidirective.
- Q8. À l'annexe A, section 1, 2.14 Autre, et à l'annexe D, Critères obligatoires, 2.3 : Dans la demande de soumissions, le terme « SCDE » réfère parfois à l'enregistreur de données et parfois au système complet. Veuillez confirmer qu'aux fins des quatre exigences citées en référence, le terme « SCDE » fait référence à l'enregistreur de données, et non au système complet comportant l'enregistreur de données SCDE et divers sous-éléments comme le boîtier et le modem.
- R8. Les modems cellulaires et filaires, ainsi que les câbles et les antennes associés aux modems, sont exemptés des exigences obligatoires pour les références décrites à l'annexe D. Les modems et les accessoires connexes sont aussi exemptés de la sous-section de l'annexe D sur la confirmation du modèle de production. Le Canada se réserve le droit de mettre à l'essai les modems selon les spécifications environnementales 1.1, 1.2 et 1.5 et de rejeter une soumission si le modem échantillonné échoue l'essai.
- La certification ISO et les vérifications de référence s'appliquent seulement à l'enregistreur de données et à l'émetteur GOES.
- L'annexe A, section 1, Spécifications environnementales, s'applique à tous les éléments du SCDE autres que des modems, comme l'enregistreur de données, l'émetteur GOES et les accessoires, boîtier inclus.
- Q9. À l'annexe A, section 1, A.1 Format des données : Le deuxième format de données décrit est nommé FORMAT (tableau, délimité par des virgules), mais il n'est pas nommé selon le principe « Format A » ou « Format B » comme les deux autres exemples de format. Pourriez-vous clarifier la dénomination des trois exemples de formats.
- R9. Ces échantillons de formats de données montrent deux formats de base : le format A, tableau, et le format B, séquentiel. Le format A (tableau) présente deux variantes. Celles-ci comportent une ligne avec une estampille temporelle unique et chaque ligne peut contenir plusieurs points de données. Le premier exemple de tableau peut être nommé format A1, il affiche la date seulement lors d'un changement de date, et il ne comporte aucun délimiteur. Le second exemple, le format A2, montre des estampilles temporelles avec les dates sur chaque ligne et des virgules comme délimiteurs.
- Q10. À l'annexe A, section 1, A.1 Format des données, 2.6 Télécommunications, point 2, et 2.12 Manipulation des données, interface de programmation, micrologiciels et logiciels, point 6, sous-point 3 : Veuillez confirmer que l'exigence est que les données de sortie du SCDE doivent être compatibles avec le logiciel AI EnviroSCADA et qu'elles seraient légèrement différentes de celles montrées dans les exemples fournis. Veuillez aussi confirmer que le « logiciel de RHC » mentionné est en fait le logiciel AI EnviroSCADA, ou, si ce n'est pas le cas, veuillez fournir des précisions à ce sujet.
- R10. Les données de sortie du SCDE doivent être compatibles avec le logiciel AI EnviroSCADA. Les références au logiciel de RHC doivent être remplacées par le logiciel AI EnviroSCADA
- Q11. À l'annexe A, section 2, point 8 : Le segment « à un ou plusieurs sites au Canada » fait-il référence à un site de service de notre choix, au lieu d'un site sur le terrain ou d'un autre site

choisi par RHC? Pouvons-nous supposer que ces services sont ceux décrits aux sous-sections 1 à 9 de cette section, et pas aux autres?

R11. Le site de service au Canada peut être choisi par l'entrepreneur.

Q12. À l'annexe D, 1.3 Confirmation du modèle de production pour le SCDE : Le maintien de certains éléments pendant une longue période en raison de l'obsolescence des pièces ou des améliorations ou mises à niveau n'est pas toujours possible. Dans le cadre de demandes de soumissions antérieures d'une portée et d'une complexité similaires, l'État a permis l'inclusion dans les systèmes proposés de produits disponibles sur le marché depuis longtemps et de produits plus récents fondés directement sur d'anciens produits disponibles depuis longtemps. Cette solution est-elle acceptable pour la présente demande de soumissions?

R12. Si, pour des raisons d'obsolescence ou d'améliorations du produit, le fournisseur doit remplacer un élément principal par un élément équivalent ou supérieur, il doit obtenir l'approbation préalable du représentant technique et de l'autorité contractante en fournissant une description du changement et de ses effets sur le rendement.

Q13. L'État peut-il suggérer un calendrier estimatif, après la clôture des soumissions, qui précise la date à laquelle les échantillons doivent être soumis et la date à laquelle l'exercice d'évaluation de l'interface utilisateur aura lieu?

R13. Conformément à l'annexe D : Les échantillons doivent être livrés à la date et à l'heure de clôture des soumissions ou avant, mais ils peuvent être soumis ultérieurement. Si les échantillons ne sont pas soumis au plus tard à la date et à l'heure de clôture des soumissions, le responsable de l'offre à commandes en informera l'offrant et lui accordera un délai précis pour satisfaire à l'exigence. Le défaut de répondre à la demande du responsable de l'offre à commandes et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable. On estime que le délai précis sera d'une semaine après la date de la demande.

Selon la DOC, une formation doit être donnée, et l'exercice d'évaluation de l'interface utilisateur aura lieu par la suite.

Q14. L'État accepte-t-il une interface utilisateur qui répond à toutes les exigences de la demande de soumissions, mais qui se limite aux exemples précisés à l'annexe D, section 2.3 Exercice d'évaluation de l'interface utilisateur? Le logiciel serait adapté par la suite en fonction de la liste complète de capteurs hydrographiques fournis, selon un calendrier fixé d'un commun accord.

R14. Non.

Q15. Une entreprise peut-elle présenter plus d'une proposition pour une catégorie donnée de SCDE?

R15. Oui

Q16. Nous demandons un report de la date de clôture.

R16. La date de clôture reste inchangée.